Union List of Handicraft Regulations (jiangzuo zeli 匠作则例) in Chinese and International Collections. Draft Version

Christine Moll-Murata and Song Jianze

Introduction

Recently the Qing dynasty source type of zeli, „regulations and precedents“, has again attracted the interest of Chinese historians and Western historians of China. Handicraft regulations, jiangzuo zeli, form a special segment of „regulations and precedents“. This term does not originate from the Qing, but has been coined by culture historian Wang Shixiang in the 1960s. Wang first defined jiangzuo zeli as “established rules for artisans in all sectors of the building trade“. But handicraft regulations do not only encompass the classical building trades as carpentry, stonemasonry, bricklaying, tile glazing, and scaffolding, but also other areas of civil engineering, such as river conservancy, canal construction, and shipbuilding as well as the metalworking, textile, and graphical trades. Therefore, in a broader definition, handicraft precedents and regulations can be understood as rules and data concerning techniques, materials, and funds for construction and the production of utility goods.

The following catalogue has been devised in the framework of the DFG Project on „State and Handicrafts in Peking, 1700-1900“ and in cooperation with the Qinghua University Institute for the History of Science and Technology and Ancient Documents. It is based on Wang Shixiang’s list first published in Yanjing xuebao in 1995 which has been reprinted and expanded in the first two volumes of Qingdai jiangzuo zeli. From Wang’s list, we can see that in his conception, „handicraft regulations“ not only include works which are by their title designated as zeli, but also other types of writings which are relevant for the handicrafts. Since those lists were published, further bibliographical research has brought more texts to light, so that our knowledge about handicraft regulations is constantly increasing. This tendency requires a critical new evaluation of the term jiangzuo zeli. Wang Shixiang’s list was in chronological sequence. In order to assist the discussion on the genre, we offer here for the first time a classified bibliography of handicraft regulations which clarifies the fact that less than half of the texts included in the category are zeli by title. Our main criterion for classification is the text type as designated in the book titles. Below that level, the list is arranged topically and chronologically. An alphabetic pinyin title index is appended.

Not all of the works in the list were accessible to us. Therefore, some translations are still tentative at this moment. We render the term zuofa 做法 as „technical instructions“ in a general sense, or „manufacturing“ or „construction“ methods if specific handicrafts are concerned. The term neiting 内廷 is not consistently used in the sources. We have rendered it in literal translation as „Inner Courts“, i.e. living quarters of emperor and empress, according to the dictionary definitions which give it as synonym with neiting 内廷. In the texts we have seen, however, 内廷 seems to be used also for court buildings and administrative institutions outside the innermost palace precincts.

For the localisation of the works in Chinese collections we have mainly followed Wang Shixiang’s list. There still exists no Chinese national union catalogue, therefore for Chinese holdings, mainly one institution is given. For European and U.S. collections, we have used the printed and online catalogues listed in appendix 2. Moreover, we have done library and card catalogue research at the sinological institutes of Tuebingen, Bochum, Heidelberg, Leiden and Collège de France in Paris, at the national libraries Bibliothèque nationale de France in Paris and Bayerische Staatsbibliothek in Muenchen, and at the Chinese University of Hong Kong. With old Chinese prints and manuscripts, it is often difficult to decide if editions are identical or not; book titles for identical editions may vary, and publication dates can most often only
been given approximately according to the dates of the prefatory memoranda in the official compilations. We include the numbers of folio for items that consist of only one chapter or volume and numbers of folio of works in the Qinghua University Library. We have also taken care to list any reprints, especially those in newer collectanea series and have added the names of libraries where copies of these congshu may be found.

Our final objective is to establish a world-wide union list including the Chinese holdings. Due to restrictions of time and funds, we first present here the holdings of major European and U.S. collections. Lists of Taiwanese, Japanese and Korean holdings are in preparation.

Our thanks go to the German Academic Exchange Service DAAD and the German Research Council DFG which funded Song Jianze’s stay at Tuebingen and the library visits. We were gratefully supported by librarians Nathalie Monnet at Bibliothèque nationale, Nicole Resche and Fang Ling at Collège de France, H.W. Chan and Max van der Wijk at Leiden, Renate Stephan and Diane Strobl at Bayerische Staatsbibliothek, Hanno Lecher at Heidelberg, Michael Schuette at Bochum, Thomas Gaiser at Tuebingen, and Meliza Ng and Ann Chiu at the Chinese University of Hong Kong.

Last, not least, Juliane Kiefner has greatly assisted us with the title research in printed and online catalogues at Tuebingen.

**Library abbreviations**

**China**
Beida: Beijing daxue tushuguan, Peking  
Beitu: Beijing tushuguan, Peking  
Gu jianzhu yanjiusuo, Peking  
Kexueyuan: Zhongguo kexueyuan, Peking  
Qinghua: Qinghua daxue tushuguan, Peking  
Wenyansuo: Zhongguo wenwu yanjiusuo, Peking  
CUHK: Chinese University of Hong Kong

**Europe**
Bayr. Stabi: Bayerische Staatsbibliothek, München, Ostasiensammlung  
Bib.nat.: Bibliothèque nationale, Paris  
Bochum: Ruhr-Universität Bochum, Fakultät für Ostasienwissenschaften  
Bod.: Bodleian Library, Oxford  
Cam.: Cambridge University Library  
IHEC: Institut des Hautes Etudes Chinoises, Collège de France, Paris  
Heidelberg: Universität Heidelberg, Sinologisches Institut  
Leiden: Rijksuniversiteit te Leiden, Sinologisch Instituut  
NRI: Needham Research Institute, Cambridge  
SOAS: School of Oriental and African Studies, London  
Stabi Berlin: Staatsbibliothek Preussischer Kulturbesitz, Berlin, Ostasienabteilung  
Tue.: Universität Tübingen, Seminar für Sinologie und Koreanistik

**USA**
Berk.: University of California, Berkeley, Cal.  
Col.: Columbia University, New York  
UCLA: University of California, Los Angeles  
UCSB: University of California, Santa Barbara
Abbreviations concerning editorial information

App. Appendix 附
Repr. Reprint 影印本
ms. manuscript 抄本
o.p. official printing 官刊本
j. chapter(s) 卷
c. volume(s) 册
fol. folio 行

Collectanea containing handicraft regulations

Guoxue jiben congshu 國學基本叢書. Shanghai: Shanghai yinshu guan 1937
Meishu congshu 美術叢書. Shanghai: Shenzhou guoguang she 1947
Shiliao congkan: Jindai Zhongguo shiliao congkan 近代中國史料叢刊. Taibei: Wenhai chubanshe 1971
Siku quanshu cu mu congshu 四庫全書存目叢書. Jinan: Ji Lu shushe chubanshe 1997
Taiwan wenxian congkan 台灣文獻叢刊. Taibei: Taiwan yinhang 1961
Xuehai leibian 學海類編. Shanghai: Hanfenlou 1920
Xuxiu Siku quanshu 續修四庫全書. Shanghai: Shanghai guji chubanshe 1995-1999
Yingyin Chizao tang siku quanshu huiyao 影印摘藻堂四庫全書彙要. Taibei: Shijie shuju 1988
Yingyin Wenyuan ge Siku quanshu 影印文淵閣四庫全書. Taibei: Taiwan shangwu yinshu guan 1983
Zhongguo shuili yaoji congbian 中國水利要籍叢編. Taibei: Wenhai chubanshe 1969
Zhongguo xueshu mingzhu 中國學術名著. Taibei: Shijie shuju 1962

Contents

1 Regulations and precedents (zeli 則例)
1-1 Regulations and precedents of the Ministry of Public Works (gongbu zeli 工部則例)
1-2 Regulations and precedents of the Imperial Household Department (neiwufu zeli 内務府則例)
1-3 Regulations and precedents of the Ministry of Revenue (hubu zeli 戶部則例)
1-4 Regulations and precedents for specific places or institutions (gechu gedi zeli
1 Regulations and precedents (zeli 則例)

1-1 Regulations and precedents of the Ministry of Public Works (gongbu zeli 工部則例)


1-1-3 *Qinding gongbu zeli* 钦定工部則例, "Imperially commissioned regulations and precedents of the Ministry of Public Works", 98 j., 6 ce, Fuchang'an 福長安, Duolong 多隆阿 et al. (eds.), Qianlong 58 (1793)/Jiaqing 3 (1798), o.p.
Beitu, Qinghua

1-1-4 *Qinding gongbu zeli* 钦定工部則例, "Imperially commissioned regulations and precedents of the Ministry of Public Works", 142 j., 20 ce, Cao Zhenyong 曹振鏘, Jiaqing 20 (1815), o.p.
Beitu, Gugong, Leiden*, LC, H-Y
Repr. Gugong 294: Tue.
* In Leiden variant cover title *Qinding gongbu tongli* 钦定工部通例

1-1-5 *Qinding gongbu xuzeng zeli* 钦定工部續增則例, "Imperially commissioned, expanded and continued regulations and precedents of the Ministry of Public Works", 136 j., 27 ce.
Qinghua, Gugong, H-Y
Repr. Gugong zhenben 295-6: Tue.

1-1-6 *Gongbu xuzeng zuofa zeli* 工部續增做法則例, "Imperially commissioned, expanded and continued regulations and precedents of the Ministry of Public Works concerning manufacturing methods", 153 j., 32 ce, Baoliang 保亮 et al. (eds.), Jiaqing 24 (1819), o.p.
Beitu
Repr. Zheng xu bian vol.7–20: Tue., IHEC, Bod., LC, H-Y, UCSB

1-1-7 *Qinding gongbu zeli* 钦定工部則例, "Imperially commissioned regulations and precedents of the Ministry of Public Works", 116 j., 40 ce, Wenyu 文煜 et al. (eds.), Guangxu 10 (1884), o.p.
Gugong, Bayr. Stabi, H-Y
Repr.2 Gugong 294: Tue.

1-1-8 *Gongbu xianxing zeli* 工部現行則例, "Current regulations and precedents of the Ministry of Public Works", 8 ce, ms., 300 fol.
Qinghua

1-1-9 *Gongbu xianxing yong gong liao zeli. Fu Songmu jiazhi huicheng zeli* 工部現行用工則例附松木價值匯成則例, "Current regulations and precedents on wages and materials used by the Ministry of Public Works. App.: Combined regulations and precedents on the prices for pine timber", ms., 250 fol.
Qinghua

1-1-10 *Gongbu gongliaozeli* 工部工料則例, "Regulations and precedents of the Ministry of Public Works concerning wages and materials", 15 ce, ms., 250 fol.
Qinghua
Qinghua

1-1-12 Qinding gongbu junqi zeli 欽定工部軍器則例 „Imperially commissioned regulations and precedents of the Ministry of Public Works concerning military equipment“ , 60 j., 40 ce, Liu Quanzhi 劉懇之 et al. (eds.), Jiaqing 16 (1811), o.p.
Wenyansuo, Qinghua, Brit. Mus.

1-2 Regulations and precedents of the Imperial Household Department (neiwufu zeli 內務府則例)

1-2-1 Zongguan neiwufu xianxing zeli 總管內務府現行則例 „Current regulations and precedents of the Imperial Household Department“ , 57 j., 57 ce, Yucheng 裕誠 et al. (eds.), Xianfeng 2 (1852), ms.
Gugong
Repr. Gugong 306-310: Tue.

1-2-2 Zongguan neiwufu yushuchu xianxing zeli 總管內務府御書處現行則例 „Current regulations and precedents of the Imperial Household Department concerning the Imperial Library“ , 1 ce, ms., 32 fol.
Beitu

1-2-3 Zongguan neiwufu xianxing zeli 總管內務府現行則例 „Current regulations and precedents of the Imperial Household Department“ , 1 ce, ms., 23 fol.
Qinghua

1-2-4 Zongguan neiwufu xianxing zeli. Guangchu si 總管內務府現行則例. 廣儲司 „Current regulations and precedents of the Imperial Household Department. Storage Office“ , 4 j., lead-type reprint, 204 p.

1-3 Regulations and precedents of the Ministry of Revenue (hubu zeli 戶部則例)

1-3-1 Qinding hubu guzhu zeli 欽定戶部鼓鑄則例 „Imperially commissioned regulations and precedents of the Ministry of Revenue concerning minting operations“ , Fuheng 傅恒 et al. (eds.), o.p.
Gugong
Repr. Gugong 287: Tue.

1-4 Regulations and precedents for specific places or institutions (Gechu gedi zeli 各處各地則例)
1-4-1 Neiting damu shi wa da tu you biao hua zuo xianxing zeli 内庭大木石瓦搭土油栘作現行則例 „Current regulations and precedents of the Inner Courts concerning carpentry, stonemasonry, bricklaying, scaffolding, earthwork, paint manufacturing, paper hanging, and painting“, 4 ce, Yunli 允禮 et al., Yongzheng 9 (1731), ms., 215 fol.
Qinghua
Repr. Tonghui. Jishu juan 2: Tue., IHEC

1-4-2 Neiting wuliao jinliang chicun jiazhi zeli 内庭物料什兩尺寸價值則例 „Regulations and precedents of the Inner Courts on prices of materials, weights and measurements“, 1 ce, ms., 122 fol.
Beitu

1-4-3 Neiting gongdian huagong zeli 内庭宮殿畫工則例 „Regulations and precedents of the Inner Courts concerning the painting of palace halls“, 1 ce, ms.
Beida

1-4-4 Wuying dian zaobanchu xieke shuayin gongjia dingli 武英殿造辦處寫刻剝印工價定例 „Fixed regulations of the Workshop of the Hall of Military Glory on wages for copying, carving and printing“, 1 ce, 26 fol.
Beitu

1-4-5 Fengxian dian baozuo gongan chenshe deng xiang zeli 奉先殿寶座供案陳設等項則例 „Regulations and precedents on the setting of throne, altar, and other items in the Hall of Ancestral Offerings“, 2 ce, ms.
In the collection of Wang Shixiang

1-4-6 Neiting Yuanming yuan neigong zhu zuo xianxing zeli 内庭圓明園內工諸作現行則例 „Current regulations and precedents on interior handicrafts in the Inner Courts of the Garden of Perfect Brilliance“, 34 ce, Qianlong, ms.
Wenyansuo
Repr. Qingdai jiangzuo zeli 1: Tue., CUHK

1-4-7 Yuanming yuan Wanshou shan neiting san chu huitong zeli 圓明園萬壽山內庭三處匯同則例 „Combined regulations and precedents for the Garden of Perfect Brilliance, the Longevity Hills, and the Inner Courts“, 37 ce, Qianlong, ms.
Beida
Repr. Qingdai jiangzuo zeli 2: Tue., CUHK

1-4-8 Yuanming yuan neigong zeli 圓明園內工則例 „Regulations and precedents on interior works at the Garden of Perfect Brilliance“, 16 ce, ms.
Beitu

1-4-9 Yuanming yuan neigong xianxing zeli 圓明園內工現行則例 „Current regulations and precedents on interior works at the Garden of Perfect Brilliance“, 16 j., ms., ca. 600 fol.
Qinghua (5 editions)

1-4-10 Yuanming yuan zeli 圓明園則例 „Regulations and precedents on the Garden of Perfect Brilliance“, 20 ce, ms.
Beitu
1-4-11 Yuanming yuan gongcheng zeli 圆明園工程則例 „Regulations and precedents on the handicrafts at the Garden of Perfect Brilliance“, 4 ce, ms.
Wenyansuo

1-4-12 Yuanming yuan gongcheng zeli 圆明園工程則例 „Regulations and precedents on the handicrafts at the Garden of Perfect Brilliance“, 2 ce, ms.
Beitu

1-4-13 Yuanming yuan gongcheng xianxing zeli 圆明園工程現行則例 „Current regulations and precedents on the handicrafts at the Garden of Perfect Brilliance“, 13 ce, ms.
Gu jianzhu yanjiusuo

1-4-14 Yuanming yuan gongcheng xianxing zeli 圆明園工程現行則例 „Current regulations and precedents on the handicrafts at the Garden of Perfect Brilliance“, 2 ce, ms.
Wenyansuo

1-4-15 Yuanming yuan nei gongcheng zuofa zeli 圆明園內工程做法則例 „Regulations and precedents on the concerning technical instructions for the interior handicrafts at the Garden of Perfect Brilliance“, 7 ce, ms.
Wenyansuo

1-4-16 Yuanming yuan neigong gongiao zeli 圆明園內工料則例 „Regulations and precedents on wages and prices of materials for interior works at the Garden of Perfect Brilliance“, 4 ce, ms.
Beitu

1-4-17 Yuanming yuan neigong huazuo zeli 圆明園内工畫作則例 „Regulations and precedents on interior painting at the Garden of Perfect Brilliance“, 4 ce, ms.
Beitu

1-4-18 Yuanming yuan neigong huicheng gongcheng zeli 圆明園內工匯成工程則例 „Combined regulations and precedents for the interior handicrafts at the Garden of Perfect Brilliance, 8 ce, ms.
Beida

1-4-19 Yuanming yuan Wanshou shan neiting huitong zeli 圆明園萬壽山內庭匯同則例 „Combined regulations and precedents for the Garden of Perfect Brilliance, the Longevity Hills, and the Inner Courts“, 35 ce, ms.
Beitu

1-4-20 Yuanming yuan Wanshou shan Jingshan ge gong wuliao qingzhong zeli 圆明園萬壽山景山各工物料輕重則例 „Regulations and precedents concerning weights of materials in works at the Garden of Perfect Brilliance, the Longevity Hills, and the Scenic Hill“, 1 ce, Tongzhi 13 (1874), ms.
Beida

1-4-21 Yuanming yuan zhuanglunzang kaihua xianfo muzuo zeli 圆明園轉輪藏開花獻佛木作則例 „Regulations and precedents for the manufacture of revolving sutra-shelves and Buddha figures emerging from lotus blossoms at the Garden of
Perfect Brilliance“, 1 ce, ms., 7 fol.
Beitu

1-4-22 Wanshou shan gong cheng zeli 萬壽山工程則例„Regulations and precedents on handicrafts at the Longevity Hills“, 19 ce, ms.
Beitu

1-4-23 Rehe gong cheng zeli 熱河工程則例„Regulations and precedents on handicrafts at Rehe“, 17 ce, ms.
Beitu

1-5 Regulations and precedents on specific topics (danxiang zeli 單項則例)

Prices of materials (wuliao jiazhi 物料價值)

1-5-1 Wuliao jiazhi zeli 物料價值則例„Regulations and precedents on prices of materials“, 220 j., Chen Hongmou 陳宏謀 et al. (eds.), Qianlong 33 (1768)*
We have not been able to localise this item as a whole. The introductory memorial states that the 220 chapters were prepared for printing in 1768, but in fact, it was drafted for different provinces separately. When names of the provinces were not included in the titles, we have added them for easy reference.

1-5-1-1 Wuliao jiazhi zeli. [Zhili sheng 直隸省], 24 j., 24 ce, o.p.
Qinghua, Beida, Kexueyuan (18 j.), H-Y. Repr. Photocopy at Tue.
1-5-1-2 Wuliao jiazhi zeli. [Shanxi sheng 山西省], 16 ce, 16 j., o.p.
Kexueyuan (incomplete, 19 juan, ms.), Wenyansuo, IHEC
1-5-1-3 Qinding wuliao jiazhi zeli. [Gansu sheng 甘肅省], 8 j., 8 ce, ms.
Kexueyuan
1-5-1-4 Shandong sheng wuliao jiazhi zeli 山東省物料價值則例. 12 j., 12 ce, o.p.
Kexueyuan, Wenyansuo
1-5-1-5 Yunnan sheng wuliao jiazhi zeli 雲南省物料價值則例. 10 j., 10 ce, o.p.
Kexueyuan
1-5-1-6 Guangdong sheng wuliao jiazhi zeli 廣東省物料價值則例. o.p.
Wenyansuo
*H-Y has not further identified edition in 8 ce.

Military equipment (junqi 軍器)

1-5-2 Qinding junqi zeli 欽定軍器則例 „Imperially commissioned regulations and precedents concerning military equipment“, 32 j., ca. Jiaqing 10 (1805), o.p.
Gugong
Repr. Gugong 294: Tue.

1-5-3 Qinding junqi zeli [an shiliu sheng fenshu] 欽定軍器則例 [按十六省分述] „Imperially commissioned regulations and precedents concerning military equipment [separately stated for sixteen provinces]“, Qianlong 56 (1791), o.p.
Gugong
Repr. Gugong 294: Tue.
Cf. also 1-1-12

Shipbuilding (zaocchuan 造船)

1-5-4 Qinding Jiangsu sheng neihé zhanchuan zeli 欽定江蘇省內河戰船則例„Imperially commissioned precedents and regulations on fluvial marine vessels of Jiangsu province“, 10 ce, o.p. Kexueyuan

1-5-5 Qinding Jiangsu sheng waihai zhanchuan zeli 欽定江蘇省外海戰船則例„Imperially commissioned precedents and regulations on war vessels of Jiangsu province“, 34 ce, o.p. Kexueyuan


River conservancy (hegong 河工)

1-5-7 Hegong zeli zhangcheng 河工則例章程„Statutes, regulations and precedents on river conservancy“, 513 fol. Qinghua

1-5-8 Hegong shijia zeli 河工實價則例„Regulations and precedents on actual prices in river conservancy“, 9 j., 122 fol. Qinghua

Variant title: Qinding hegong shijia zeli 欽定河工實價則例

Iron working (tiezuo 鐵作)

1-5-9 Tiezuo yong gongliao xianxing zeli 鐵作用工料現行則例„Current regulations and precedents on wages and materials in iron working“, 1 ce, ms., 20 fol. Beida

Architectural calculation (suanfa 算法)

1-5-10 Zayang kuanshi suanfa zeli 雜樑款式算法則例„Regulations and precedents for calculation in various styles“, 5 ce, ms. Gu jianzhu yanjiusuo

Palatial fittings (zhuangxiu 裝修)

1-5-11 Gongting zhuangxiu zeli 宮庭裝修則例„Regulations and precedents for fittings in palaces“, 11 ce, ms.
Beida

2 Measurement inventories (qingce 清册)

2-1 Anding Dongzhi Chaoyang deng men chengqiang yuqiang madao menlou deng gong
zhangchi zuofa qingce 安定、東直、朝陽等門城牆宇墙馬道門樓等工程尺寸做法清册
„Measurement inventory on works at the gates Anding, Dongzhi, Chaoyang and others with
measurements of city walls, low walls, gateways, gate towers etc.“, Guangxu 20 (1894), ms.,
125 fol.
Qinghua
Repr. Photocopy at Tue.

2-2 Xiyue tan zuofa qingce 夕月壇做法清册 „Measurement inventory on works at the Moon
Sacrifice Terrace“, 14 ce, ms., 255 fol.
Qinghua

2-3 Dagao dian zuofa qingce 大高殿做法清册 „Measurement inventory on works at the Hall
of the Great and Eminent“, 5 ce, ms., 123 fol.
Qinghua

2-4 Du chenghuang miao gongcheng zuofa qingce 都城隍廟工程做法清册 „Measurement
inventory on works at the Metropolitan City God Temple“, 3 ce, ms., 147 fol.
Qinghua
Repr. Photocopy at Tue.

2-5 Yonghe gong gongcheng zuofa qingce 雍和宮工程做法清册 „Measurement inventory on
works at the Palace of Harmony and Peace“, ms., 520 fol.
Qinghua

2-6 Nei chenghuang miao dianzuo fangjian qiangyuan deng gong zhangchi zuofa qingce
內城隍廟殿座房間牆垣等工程尺寸做法清册 „Measurement inventory on works at halls,
chambers, walls etc. of the Inner City God Temple“, 2 ce, ms., 505 fol. (2-6 through 2-13)
Qinghua
Repr. Photocopy at Tue.

*The following items, 2-7 through 2-13, are contained in the same case as 2-6 and catalogued
under the title of 2-6 at Qinghua University Library. Since they concern different buildings,
we list them separately here.

2-7 Yongyou miao dianzuo fangjian qiangyuan zhalian deng gong zhangchi zuofa qingce
永佑廟殿座房間牆垣欄等工程尺寸做法清册 „Measurement inventory on works at the
halls, chambers, walls, interior gates etc. of the Temple of Eternal Protection“, 1 ce, ms.
Qinghua

2-8 Xuanren miao dianzuo fangjian qiangyuan zhalian deng gong zhangchi zuofa qingce
宣仁廟殿座房間牆垣欄等工程尺寸做法清册 „Measurement inventory on works at halls,
chambers, walls, interior gates etc. of the Temple for the Dissemination of Benevolence“, 1
ce, ms.
Qinghua

2-9 Ninghe miao dianzuo fangjian qiangyuan zhalian deng gong zhangchi zuofa qingce
凝和廟殿座房間牆柵欄等工丈尺做法清冊 „Measurement inventory on works at halls, chambers, walls, interior gates etc. of the Temple of Collected Harmony„, 1 ce, ms.
Qinghua

2-10 Zhaoxian miao dianzuo fangjian qiangyuan zhahan deng gong zhangchi zuofa qingce 昭顯廟殿座房間牆柵欄等工丈尺做法清冊 „Measurement inventory on works at halls, chambers, walls and interior gates etc. of the Temple of Glory and Brightness„, 1 ce, ms.
Qinghua

2-11 Xihua mén yì zuo bīng zhiban fàng zhahan deng gong zhangchi zuofa qingce 西華門一座倉班房柵欄等工丈尺做法清冊 „Measurement inventory on works at the Gate of Western Florescence and the interior gates of the guardroom etc.“, 1 ce, ms.
Qinghua

2-12 Da lianfang bìng qiangyuàn zhahan deng gong zhangchi zuofa qingce 大連房並牆園等工丈尺做法清冊 „Measurement inventory on works at the great adjacent chamber and the walls etc.“, 1 ce, ms.
Qinghua

2-13 Beishang mén yí zuo bìng liáng pāng lianfāng zhahan deng gong zhangchi zuofa qingce 北上門一座倉梁房柵欄等工丈尺做法清冊 „Measurement inventory on works at the Northern Upper Gate and the adjacent chambers at both sides etc.“, 1 ce, ms.
Qinghua

2-14 Xi’an mén yí zuo gōngchéng zhangchi zuofa qingce 西安門一座工程丈尺做法清冊 „Measurement inventory on construction works at the Western Peace Gate“, 1 ce, ms.
Qinghua

2-15 Xihua mén wài hé zhān bìng làng yí zuo bìng zhahan deng gong zhangchi zuofa qingce 西華門外河牆並西四牌樓等工丈尺做法清冊 „Measurement inventory on construction works at the wall outside the moat of Western Florescence Gate and the Western Four Honorary Arches“, 1 ce, ms.
Qinghua

2-16 Chang xílín zuofa qingce 昌西陵做法清冊 „Measurement inventory on construction works at the Western Mausoleum of Glory [for empress Xiao Herui, consort of the Jiaqing emperor]“，24 ce, ms.
Beida

2-17 Chang xílín xiùjiàn diányuàn zhān gòng dàmù mūzī gēnjian chūncūn ce 昌西陵修建殿宇等工大木木植根件尺寸冊 „Measurements of timber used for the construction of halls and other objects at the Western Mausoleum of Glory [for empress Xiao Herui, consort of the Jiaqing emperor]“, 2 ce, ms.
Beida

2-18 Huílìng gōngchéng wúliào xiàosuàn qingce 惠陵工程物料鮑算清冊 „Inventory for calculation of materials for the handicrafts at the Mausoleum of Grace [for the Tongzhi emperor]“，125 ce, ms.
Beida
3 Technical instructions (zuofa 作法)

3-1 General technical instructions (geshi zuofa 各式做法)

3-1-1 Gongcheng zuofa 工程做法, "Technical instructions for handicrafts", 74 j., 35 ce, Yunli 允禄 et al. (eds.), Yongzheng 12 (1734), o.p.
Beitu, Gugong, Qinghua, Bib. nat. (2 editions, Yongzheng 12 and Qianlong 1?), IHEC, H-Y (Yongzheng or Qianlong)
Repr. Xianfeng 4 (1854): H-Y, Berk., UCSB
Repr. Tonghui, Jishu jian 2: Tue., IHEC
Repr. Xuxiu siku quanshu 879-880: Bod., H-Y
Repr. Gugong 339-340: Tue.
The IHEC edition has an appendix of Gongbu jianming zuofa ce (No. 3-1-3) and Chengyuan zuofa ce (No.3-2-9).
The Gugong and Qinghua editions have an appendix of Gongbu jianming zuofa ce.

3-1-2 Neiting gongcheng zuofa 内庭工程做法, "Technical instructions for handicrafts in the Inner Courts", 8 j., 7 ce, Yunli 允禄 et al. (eds.), Qianlong 6 (1741), o.p.
Beitu, Bib. nat.
Repr. Gugong 340: Tue.
In the IHEC and Gugong editions with an appendix of Gongbu jianming zuofa ce (No. 3-3).

3-1-3 Gongbu jianming zuofa ce 工部简明做法册, "Concise manual of technical instructions of the Ministry of Public Works", 2 ce, o.p.
Beitu, IHEC
Repr. Gugong 340: Tue.
As an appendix to the IHEC edition of Gongcheng zuofa and as appendix to the Gugong editions of Gongcheng zuofa and Neiting gongcheng zuofa, all three Gongbu jianming zuofa ce have the same text in slightly different sequence.

3-1-4 Gongcheng zuofa zhaiyao 工程做法摘要, "Collected essentials of technical instructions for handicrafts", 1 ce, Chang Wenkuan 常文寬, ms., 36 p.
Wenyansuo

3-1-5 Neiwufu da xiao yingfang ge zuo fangjian deng gong zuofa 内務府大小營房各座房間等工做法, "Building methods for big and small constructions and all types of rooms of the Imperial Household Department", 17 ce, ms., 378 p.
Qinghua

Qinghua
3-1-7 Jiu gongcheng zuoфа 舊工程做法 „Old technical instructions for handicrafts“, 11 ce, ms.
Gu jianzhu yanjiusuo

3-1-8 Ge zuo zuoфа ce 各作做法冊 „Technical instructions for all handicraft sectors“, 1 ce, ms., 15 fol.
Wenyansuo

3-1-9 Ge xiang gongcheng zuoфа 各項工程做法 „Technical instructions for all types of handicraft works“, 1 ce, ms., 25 fol.
Wenyansuo

3-1-10 Ge zuo zuoфа „Manufacturing methods for all handicrafts“, 1 ce, ms.
Wenyansuo

3-1-11 Yingjin quanshu 營津全書 „A complete book on construction“, 8 ce, ms.
Wenyansuo

Cf. also 1-1-6, 1-4-15

3-2 Technical instructions for specific handicrafts (danxiang zuoфа 單項做法)

3-2-1 Foxiang zuoфа 佛像做法 „Manufacturing methods for Buddha figures“, 1 ce, ms., 14 fol.
Wenyansuo

3-2-2 Damu zuoфа 大木做法 „Construction methods for carpentry“, 1 ce, ms., 16 fol.
Wenyansuo

3-2-3 Damu zuoфа 大木作法 „Construction methods for carpentry“, 17 ce, ms., 254 fol.
Wenyansuo

3-2-4 Wazuo zuoфа 瓦作做法 „Construction methods for bricklaying“, 1 ce, ms., 31 fol.
Wenyansuo

3-2-5 Neiting gongdian dashi zuoфа 内庭宫殿大式做法 „Construction methods in the grand style for palace halls in the Inner Courts“, 1 ce, ms., 41 fol.
Beida

3-2-6 Chuihua men youlang fangting zuoфа 垂花門游廊方亭做法 „Construction methods for interior gates, corridors and square pavilions“, 1 ce, ms., 9 fol.
Wenyansuo

3-2-7 Waiyan zhuangxiu zuoфа 外簾裝修做法 „Construction methods for the fittings of exterior eaves“, 1 ce, ms., 11 fol.
Wenyansuo
3-2-8 *Neiwu zhuangxiu zuofa xice* 内務裝修做法細册, "Booklet with details on decoration for the Imperial Household Department", 1 ce, ms., 26 fol.

Wenyansuo

3-2-9 *Chengyu zuofa ce* 城垣做法冊, "Manual on the construction of walls", 1 ce, o.p., 36 fol.

Wenyansuo. In IHEC appendix to *Gongcheng zuofa*

3-2-10 *Gongduan yingzao lu* 工段營造錄, "Record of construction sectors", by Li Dou 李斗. 10,64,2,12,12 p.

Repr. Beijing, Zhongguo yingzao xueshe 1931: SOAS

3-2-11 *Chengyu yizhang zuofa* 乘輿儀仗做法, "Manufacturing methods for imperial carriages and insignia", Shi Yizhi 史贻直 et al. (eds.), Qianlong 14 (1749), o.p., 86 fol.

Beitu

Repr. Gugong zhenben 340: Tue.

Cf. No.1-1-1

3-2-12 *Wuying dian juzhen ban chengshi* 武英殿聚珍版程式, "Patterns for printing with movable types at the [Imperial Printery] Hall of Military Glory", 1 j., Jin Jian 金簡 et al. (eds.), Qianlong 38 (1763)

Repr. *Siku quanshu*, *Wuying dian juzhen ban shu*, *Baibu congshu jicheng*, *Meishu congshu*, *Yingyin Wenyuan ge Siku quanshu*, *Yingyin Chizao tang*, *Congshu jicheng chubian*

3-2-13 *Fuliang taozheng zhi* 浮梁陶政記, "Monograph on porcellain production at Fuliang", 1 j., by Wu Yunjia 吳允嘉

H-Y Guangxu 16 (1890) edition

Repr. *Xuehai leibian*, *Zhongguo xueshu mingzhu*, *Siku quanshu cun mu congshu*, *Congshu jicheng chubian*

3-3 Technical instructions for the construction of imperial mausoleums (*lingqin zuofa* 陵寢做法)

3-3-1 *Chongling gongcheng zuofa ce* 崇陵工程做法冊, "Construction manual for the handicrafts at the Mausoleum of Reverence [for the Guangxu emperor]", ed. by the Ministry of Public Works, Xuantong (1909-1911), o.p. (mimeographed)

Qinghua (2 editions with different appendices: 48 ce, ca. 2300 fol., and 128 j., 46 ce, ca. 2200 fol.)

3-3-2 *Changling chai xiu zhangchi zuofa* 昌陵拆修丈尺做法, "Measurements and construction methods for demolition and renovation of the Mausoleum of Glory [for the Jiaqing emperor]", 7 ce, ms.

Beida

3-3-3 *Huiling gongcheng beiyao* 惠陵工程備要, "Presentation of essentials for handicrafts at the Mausoleum of Grace [for the Tongzhi emperor]", 6 ce, ms.

Beida

3-3-4 *Huiling gongcheng jilue* 惠陵工程紀略, "Outline of handicraft works at the Mausoleum of Grace [for the Tongzhi emperor]", Guangxu (1875-1908)
Gugong

3-3-5 *Rongan gulun gongzhuyuanqin gongcheng zuofa* (編安固倫公主園寝工程做法冊), "Construction manual for handicrafts at the mausoleum for princess Rongan“, Tongzhi 4 (1865), 1 ce, ms.

Beida

3-3-6 *Duanmin gulun gongzhuyuanqinxiantang gongcheng zuofa* (端欄固倫公主園寝享堂工程隨添運料門口一座並成搭木板棚工程做法), "Construction methods for handicrafts at the hall of sacrifice of the mausoleum for princess Duanming, with transport costs successively recorded, and construction methods for scaffolding of the entrance“, 5 ce, ms.

Beida

3-3-7 *Dongxi lingyuan gongcheng zuofa* (東西各陵園工程做法), "Construction methods for all Eastern and Western Mausoleums“, 40 ce, ms.

Beida

3-4 Technical instructions for river conservancy (hegong 河工)

3-4-1 *Hegong jianyao* (河工簡要), "Concise essentials on river conservancy“, by Qiu Buzhou (邱步洲), 4 j., Guangxu 13 (1887)
Repr. Zhongguo shuli yaoji congbian 46: Bochum, Stabi Berlin, Leiden, Bod., LC

3-4-2 *Hegong qiju tushuo* (河工器具圖說), "Explained illustrations of tools for river conservancy“, 4 j., by Linqing (麟慶), Daoguang 16 (1836), 166 fol.
Beida, Qinghua, H-Y, LC
Repr. Guoxue jiben congshu: Leiden, Bod., H-Y, SOAS
Repr. Zhongguo shuli yaoji congbian: Leiden, LC, UCLA

3-4-3 *Hegong qiju tushuo* (河工器具圖說), "Explained illustrations of tools for river conservancy“, 1 ce, 1 j., by Guo Chenggong (郭成功), ms.

Beida

3-4-4 *Mulong chenggui* (木龍成規), "Established norms for [the construction of] wood-dams“, by Li Bing (李懋), Qianlong 16 (1751), 68 fol.
Qinghua, Field Museum, Chicago

3-5 Memorial drafts (zougao 奏稿)

3-5-1 *Zhengyang men gongbu zougao. Fu biao* (正陽門工程奏稿附表), "Draft memorials on construction works at Zhengyang men with appended tables“, 4, 2 ce, Yuan Shikai (袁世凱) et al. (eds.), o.p.
Qinghua (2 editions)

3-6 Outlines and collections of essential instructions (zhaiyao, zaji 摘要, 雜記)

3-6-1 *Gongcheng zhaiyao* (工程摘要), "Collected essentials on handicraft techniques“, 1 ce,
3-6-2 Zayao Miscellaneous essentials“, 1 ce, ms., 33 fol.
Wenyansuo

3-6-3 Zaji Miscellaneous records“, 1 ce, ms., 17 fol.
Wenyansuo

3-6-4 Luo Taoyun zhaiji, Luo Taoyun’s selected records [on Buddha figure manufacturing]“, by Luo Taoyun, Guangxu 20 (1894), ms., 22 fol.
Wenyansuo

3-6-5 Gongcheng beiyao suilu, Presentation of notes on the essentials of handicraft works“, 1 ce, 28 fol.
Wenyansuo

3-6-6 Gongcheng beiyao. Fu xuyao, Presentation of the essentials of handicrafts works. App.: Continued essentials“, 7 ce, ms., 250 fol.
Qinghua (fragment)

3-6-7 Yingji yaolu, Record on the essentials of construction“, 1 ce, ms., 45 fol.
Beida

4 Handbooks of calculation for construction (fenfa 分法)

4-1 Xiaoshi mushi wa da tu fenfa, Calculations for carpentry, stonemasonry, bricklaying, scaffolding, and earthwork in the small style“, 1 ce, ms., 16 fol.
Wenyansuo

4-2 Xiao zagong fenfa, Calculations for various small jobs“, 1 ce, ms., 21 fol.
Wenyansuo

4-3 Huoyan pailou fenfa, Calculations for honorary arches in flame style decoration“, 1 ce, ms., 6 fol.
Wenyansuo

4-4 Shiqiao fenfa, Calculations for stone bridges“, 1 ce, ms., 18 fol.
Wenyansuo

4-5 Shizuo fenfa, Calculations for stonemasonry“, 1 ce, 1877?, ms., 20 fol.
Wenyansuo

4-6 Xiaosuan dice, Model for the calculation of expenses“, 1 ce, 28 fol.
Qinghua

4-7 Zhao jinta shiyang chengzao falang ta xiaosuan dice, Calculation of expenses for manufacturing enamel ornamental pagodas in the style of metal pagodas“, 1 ce, Qianlong 39 (1774), ms., 28 fol.
Wenyansuo

Cf. also 1-5-10

5 Prices of materials and wages (wujia he gongjia 物價和工價)

5-1 Wuiaio jiazhi 物料価値 „Prices of materials“, 4 j., o.p.
Beitu

5-2 Jiuping yiding wuiaio jiazhi 九卿議定物料価値 „Prices of materials decided by the Nine Ministers“, 4 j., 4 ce, Maizhu 邁柱 et al. (eds.), Qianlong 1 (1736), o.p.
Beitu, Gugong, Wenyansuo, Bib. nat.*
Repr. Gugong 317: Tue.
*Here under variant title: Gongbu wuiaio jiazhi zeli 工部物料価値則例

5-3 Neigong Yuanming yuan wuiaio jinliang jiazhi 內工圓明園物料値兩価値 „Weights of materials used for the inner works at the Garden of Perfect Brilliance“, 1 ce, ms.
Beitu

5-4 Liu li wuiaio mulu 琉璃瓦科目録 „List of materials for glazed tilels and bricks“, 1 ce, ms., 4 fol.
Wenyansuo

Cf. also 1-1-9, 1-1-10, 1-4-4, 1-4-16, 1-4-20, 1-5-1, 1-5-8, 1-5-9

Appendix 1: List of printed catalogues

Zeli Catalogues

Qinghua daxue zhencang Qingdai jiangzuo zeli gaikuang 清华大学珍藏清代作則例概況, unpublished ms., 1997
Su Rongyu 苏荣玉, „Qingdai jiangzuo zeli mulu yilan“ 清代作則例目録一覧, unpublished ms., ca. 1997
Wang Shixiang 王世襄, „Qingdai jiangzuo zeli huibian’ chuyi“ 清代作則例汇编刍议, in Yanjing xuebao, N.S. 1, 1995, p.227-234

Library Catalogues

China
Beijing daxue tushuguan cang guji shanben shumu 北京大學圖書館藏古籍善本書目.
Beijing: Beijing daxue chubanshe 1999
**Appendix 2: List of online catalogues (OPACs)**

Cambridge, University Library: www.lib.cam.uk/OPAC/chinese.html
Cambridge, Needham Research Institute: www.lib.cam.ac.uk/Catalogues/OPAC/union.shtml
Columbia: webcio.cul.columbia.edu/
Harvard-Yenching Institute: hollisweb.harvard.edu/
Heidelberg: sino-sv3.sino.uni-heidelberg.de/
Library of Congress: catalog.loc.gov/
Oxford, Bodleian: bodley24.bodley.ox.ac.uk/
Stabi Berlin: ead.sbb.spk-berlin.de:8080/
University of California, Melvyl Catalog: www.dbs.cdlib.org/
  Berkeley: sunsite2.berkeley.edu:8000/
  Los Angeles:orion2staff.library.ucla.edu/

**Appendix 3: Pinyin title index**

*Anding Dongzhi Chaoyang deng men chengqiang yuqiang madao menlou deng gong zhangchi zuoфа qingce* 2-1
*Beishang men yizuo bing liang pang lianfang deng gong zhangchi zuoфа qingce* 2-13
*Chang xiling xiujuan dianyu deng gong damu muzhi genjian chicun ce* 2-17
*Chang xiling zuoфа qingce* 2-16
*Changling chai xiu zhangchi zuoфа* 3-3-2
*Chengyu yizhang zuoфа* 3-2-11, 1-1-1
Chengyuan zuofa ce 3-2-9, 3-1-1
Chengyuan zuofa dingli 3-1-6
Chongling gongcheng zuofa ce 3-3-1
Chuihua men youlang fangting zuofa 3-2-6
Dagao dian zuofa qingce 2-3
Dalian fang bing qiangyu an deng gong zhangchi zuofa qingce 2-12
Damu zuofa 3-2-2
Damu zuofa 3-2-3
Dong xi ge lingyuan gongcheng zuofa 3-3-7
Du chenghuang miao gongcheng zuofa qingce 2-4
Duanmin gulan gongzhu yuanqin xiangtang gongcheng [...] 3-3-6
Fengxian dian baozuo gongan chenshe deng xiang zeli 1-4-5
Foxiang zuofa 3-2-1
Fu liang taozheng zhi 3-2-13
Ge xiang gongcheng zuofa 3-1-9
Ge zuo zuofa 3-1-10
Ge zuo zuofa ce 3-1-8
Gongbu gongliao zeli 1-1-10
Gongbu heding zeli. Fu Zaxiang xianxing zeli zhaiyao 1-1-11
Gongbu jianming zuofa ce 3-1-3
Gongbu jianming zuofa ce 3-1-1
Gongbu xianxing yong gong liao zeli 3-1-6
Gongbu xianxing yong gong liao zeli. Fu Songmu jiazhi huicheng zeli 1-1-9
Gongbu xianxing zeli 1-1-8
Gongbu xuzeng zuofa zeli 1-1-6
Gongcheng beiyao 3-6-6
Gongcheng beiyao sulu 3-6-5
Gongcheng zhaiyao 3-6-1
Gongcheng zuofa 3-1-1
Gongcheng zuofa zhaiyao 3-1-4
Gongduan yingzao lu 3-2-10
Gongting zhuangxiu zeli 1-5-11
Hegong jianyao 3-4-1
Hegong shijia zeli 1-5-8
Hegong qiju tushuo 3-4-2
Hegong qiju tushuo 3-4-3
Hegong zeli zhangcheng 1-5-7
Huiling gongcheng beiyao 3-3-3
Huiling gongcheng jilue 3-3-4
Huiling gongcheng wuliao xiaosuan qingce 2-18
Huoyan patlou fenfa 4-3
Jiu gongcheng zuofa 3-1-7
Jiuqing yiding wuliao jiazhi 5-2
Junqi zeli 1-5-4
Liuli wuliao mulu 5-4
Luo Taoyun zhaiji 3-6-4
Mulong chenggui 3-4-4
Nei chenghuang miao dianzuofangjian qiangyuan deng gong zhangchi zuofa qingce 2-6
Neigong Yuanning yuan wuliao jinliang jiazhi 5-3
Neiting damu shi wa da tu you biao hua zuo xianxing zeli 1-4-1
Yuanming yuan nei gongcheng zuofa zeli 1-4-15
Yuanming yuan neigong gongliao zeli 1-4-16
Yuanming yuan neigong huazuo zeli 1-4-17
Yuanming yuan neigong huicheng gongcheng zeli 1-4-18
Yuanming yuan neigong xianxing zeli 1-4-9
Yuanming yuan neigong zeli 1-4-8
Yuanming yuan Wanshou shan Jingshan ge gong wuliao qingzhong zeli 1-4-20
Yuanming yuan Wanshou shan neiting huitong zeli 1-4-19
Yuanming yuan Wanshou shan neiting san chu huitong zeli 1-4-7
Yuanming yuan zeli 1-4-10
Yuanming yuan zhuanglunzang kaibua xianfo muzuo zeli 1-4-21
Zaji 3-6-3
Zayang kuanshi suanfa zeli 1-5-10
Zayao 3-6-2
Zhao jinta shiyang chengzao falang ta xiaosuan dice 4-7
Zhaoxian miao dianzuo fangjian qiangyuan zhalan deng gong zhangchi zuofa qingce 2-10
Zhengyang men gongbu zougao 3-5-1
Zijincheng gongdian gongcheng jiaxi zuofa 3-1-6
Zongguan neiwufu xianxing zeli 1-2-1
Zongguan neiwufu xianxing zeli 1-2-3
Zongguan neiwufu xianxing zeli. Guangchu si 1-2-4
Zongguan neiwufu yushuchu xianxing zeli 1-2-2

Appendix 4: Statistics

Classified titles

1 Regulations and precedents (zeli 則例): 51
   1-1 Regulations and precedents of the Ministry of Public Works (gongbu zeli 工務則例): 12
   1-2 Regulations and precedents of the Imperial Household Department (neiwufu zeli 內務府則例): 4
   1-3 Regulations and precedents of the Ministry of Revenue (hubu zeli 戶部則例): 1
   1-4 Regulations and precedents for specific places or institutions (gechu gedi zeli 各處各地則例): 23
   1-5 Regulations and precedents on specific topics (danxiang zeli 單項則例): 11
      Prices of materials (wuliao jiazi 物料價值): 1
      Military equipment (junqi 軍器): 2
      Shipbuilding (zaochuan 造船): 3
      River conservancy (hegong 河工): 2
      Iron working (tiezuo 鐵作): 1
      Architectural calculation (zuanfa 算法): 1
      Palatial fittings (zhuangxiu 裝修): 1

2 Measurement inventories (qingce 清冊): 18

3 Technical instructions (zuofa 作法): 43
   3-1 General technical instructions (geshi zuofa 各式作法): 11
   3-2 Technical instructions for specific handicrafts (danxiang zuofa 單項作法): 13
   3-3 Technical instructions for the construction of imperial mausoleums (lingqin zuofa 陵寢作法)
3-4 Technical instructions for river conservancy (hegong 河工): 4
3-5 Memorial drafts (zougao 奏稿): 1
3-6 Outlines and collections of essential instructions (zhaiyao, zaji 摘要, 雜記): 7

4 Handbooks of calculation for construction (fenfa 分法): 7

5 Prices of materials and wages (wujia he gongjia 物價和工價): 4

Total: 123 titles